



Casglu data ôl-16: 18 Medi 2018 i 19 Hydref 2018

Casglu data ôl-16 ar gyfer blwyddyn academaidd 2017/18

Canllawiau ar gyfer adroddiad cryno/dilysu DEWi

Dyddiad cyhoeddi: Medi 2018
Fersiwn: 1.0

Casglu data ôl-16: 18 Medi 2018 i 19 Hydref 2018

Cynulleidfa Penaethiaid ysgolion uwchradd ac ysgolion canol a gynhelir a oedd â disgyblion ym Mlwyddyn 12 y cwricwlwm cenedlaethol neu ddisgyblion uwch ar unrhyw adeg yn ystod blwyddyn academaidd 2017/18; awdurdodau lleol a darparwyr meddalwedd ar gyfer systemau rheoli gwybodaeth ysgolion.

Trosolwg Caiff y canllawiau hyn eu darparu gan Lywodraeth Cymru i gefnogi'r cynulleidfa uchod wrth gydymffurfio â'u dyletswyddau statudol.

Camau i'w cymryd Rhaid i bob ysgol uwchradd, canol ac arbennig a gynhelir a oedd â disgyblion ym Mlwyddyn 12 y cwricwlwm cenedlaethol neu ddisgyblion uwch ar unrhyw adeg yn ystod blwyddyn academaidd 2017/18 gyflwyno datganiad ar y casgliad ôl-16.

Rhagor o wybodaeth Os oes angen rhagor o gyngor arnoch ar gwblhau unrhyw ran o'ch datganiad ar gyfer y casgliad ôl-16, cysylltwch â'ch awdurdod lleol yn y lle cyntaf.

Gellir gweld manylion am gyllid ôl-16 ar [dudalennau gwe Cynllunio a Chyllido Ôl-16](#) drwy'r ddolen uchod.

Dylid cyfeirio ymholiadau am y ddogfen hon at:
Strategaeth Rheoli Gwybodaeth
Y Gangen Gwybodaeth a Gwella Ysgolion
Y Gyfarwyddiaeth Addysg
Llywodraeth Cymru
Parc Cathays
Caerdydd
CF10 3NQ
Ffôn: 0300 062 5014/0300 025 3358
E-bost: IMS@llyw.cymru / post16.plasc@llyw.cymru



@LIC_Addysg



Facebook/AddysgCymru

**Copïau
ychwanegol**

Mae'r ddogfen hon ar gael ar wefan Llywodraeth Cymru yn llyw.cymru.

Mae'r ddogfen hon hefyd ar gael yn Saesneg.
This document is also available in English.

OGL ISBN digidol 978 1 78964 117 2
© Hawlfraint y Goron Medi 2018
WG34265

Cynnwys

1. Cyflwyniad	3
2. Trosolwg o'r adroddiadau	4
2.1 Dosbarthiad rhaglenni dysgu	4
2.2 Gweithgareddau dysgu Bagloriaeth Cymru – Blwyddyn 13	5
2.3 Gweithgareddau dysgu Bagloriaeth Cymru – Blwyddyn 12	5
2.4 Cyfraddau cwblhau rhaglenni addysg cyffredinol ar gyfer 3+ Safon UG	6
2.5 Cyfraddau cwblhau rhaglenni addysg cyffredinol ar gyfer Safon U2	7
2.6 Cyfraddau cwblhau rhaglenni galwedigaethol	7
3. Prif feysydd y casgliad ôl-16	8
4. Gwybodaeth ddefnyddiol	10
Atodiad A: Enghraifft o Adroddiad Cryno/Dilysu ar y Casgliad ôl-16	3

1. Cyflwyniad

Rydym wedi datblygu adroddiad rheoli DEWi sy'n cael ei gynhyrchu'n awtomatig pan fydd ffeil casgliad ôl-16 yn cael ei lanlwytho i DEWi. Mae'r adroddiad yn cyfrifo ffigurau ar lefel yr ysgol sy'n bwydo'n uniongyrchol i'r cyfrifiad o fesurau cyflawni newydd ar gyfer ôl-16. Felly, dylai gael ei ddefnyddio gan Benaethiaid Chweched Dosbarth a swyddogion cyswllt ym maes casglu data yn yr awdurdodau lleol i'w cynorthwyo wrth ddilysu'r data.

I weld yr adroddiad llawn, ewch i **Atodiad A**. Mae pob adran o'r adroddiad wedi'u cynnwys isod, gan gynnwys y prif faterion y mae angen ichi edrych arnynt.

Mae'r sgrin lun(iau) isod ar gael yn Saesneg yn unig, ond mae'r sylwadau yn Gymraeg.

2. Trosolwg o'r adroddiadau

Gallwch weld yr adroddiadau canlynol:

- Dosbarthiad rhaglenni dysgu
- Gweithgareddau dysgu Bagloriaeth Cymru
- Cyfraddau cwblhau rhaglenni addysg cyffredinol:
 - 3+ Safon UG neu gymhwyster cyfwerth
 - Safon U2 neu gymhwyster cyfwerth
- Cyfraddau cwblhau rhaglenni galwedigaethol

2.1 Dosbarthiad rhaglenni dysgu

Dylai'r data yn y tabl isod gyfateb i'r wybodaeth a ddarparwyd fel rhan o'r taenlenni a gyflwynwyd at ddibenion cynllunio a chyllido.

Rhestr o'r holl rhaglenni dysgu sy'n cael eu dilyn yn yr ysgol yn ystod y flwyddyn dan sylw

Nifer y rhaglenni dysgu yr oedd dysgwyr wedi'u gadael o fewn 8 wythnos ar ôl y dyddiad dechrau

Contribution of learning programmes
data will be used in the calculation of local authority funding allocations

2017/18

Programme Reference	Programme Name	Number of Early Drop Outs ¹	Number of Programmes (excluding early drop outs)	School %
0014C03B	3 AS with WBQ			
0023C03B	2 A2 with WBQ			
1502A03B	Business Administration L3			
9999999B	Non-funded Programme			
99999999	Non-funded Programme			
Total funded²				
Total non-funded				

Nifer y rhaglenni

% y rhaglenni a gyflawnwyd fel cyfran o'r holl rhaglenni

¹Programmes terminated within 8 weeks of the start date
²School, LA and Wales data for previous years may include funded programmes not listed in the above table. These programmes are not listed as the

2.2 Gweithgareddau dysgu Bagloriaeth Cymru – Blwyddyn 13

Mae'r tabl isod yn dangos nifer y dysgwyr ym Blwyddyn 13 a gofnodwyd eu bod yn gwneud Tystysgrif Her Sgiliau a gweithgareddau dysgu Bagloriaeth Cymru ôl-16 (wedi'u rhannu yn ôl y lefel), a'r % a gofnodwyd ar gyfer y nifer a oedd wedi'u cwblhau.

Ail flwyddyn Bagloriaeth Cymru Uwch yw Blwyddyn 13.

2017/18

Level	Qualification	Number of Early Drop Outs ¹	Number of Activities (excluding early drop outs)	School Completion Rate (from 8 week point)
Foundation	Skills Challenge Certificate			
	Welsh Baccalaureate			
National	Skills Challenge Certificate			
	Welsh Baccalaureate			
Advanced - year 13 ²	Skills Challenge Certificate			
	Welsh Baccalaureate			

¹Learning activities terminated within 8 weeks of the start date
²Data presented for learners in NC year 13 only. Please note that the new Welsh Baccalaureate achievement measure will measure completion

2.3 Gweithgareddau dysgu Bagloriaeth Cymru – Blwyddyn 12

Mae'r data yn y tabl isod yn dangos nifer y dysgwyr ym Blwyddyn 12 a gofnodwyd eu bod yn gwneud Tystysgrif Her Sgiliau a gweithgareddau dysgu Bagloriaeth Cymru ôl-16 (wedi'u rhannu yn ôl y lefel), a'r % a gofnodwyd ar gyfer y nifer a oedd wedi'u cwblhau.

2017/18

Level	Qualification	Number of Early Drop Outs ¹	Number of Activities (excluding early drop outs)	School Continuing Rate (from 8 week point)
Advanced - year 12 ²	Skills Challenge Certificate			
	Welsh Baccalaureate			

¹Learning activities terminated within 8 weeks of the start date
²Data presented for learners in NC year 12 only. Please note that the new Welsh Baccalaureate achievement measure will measure completion

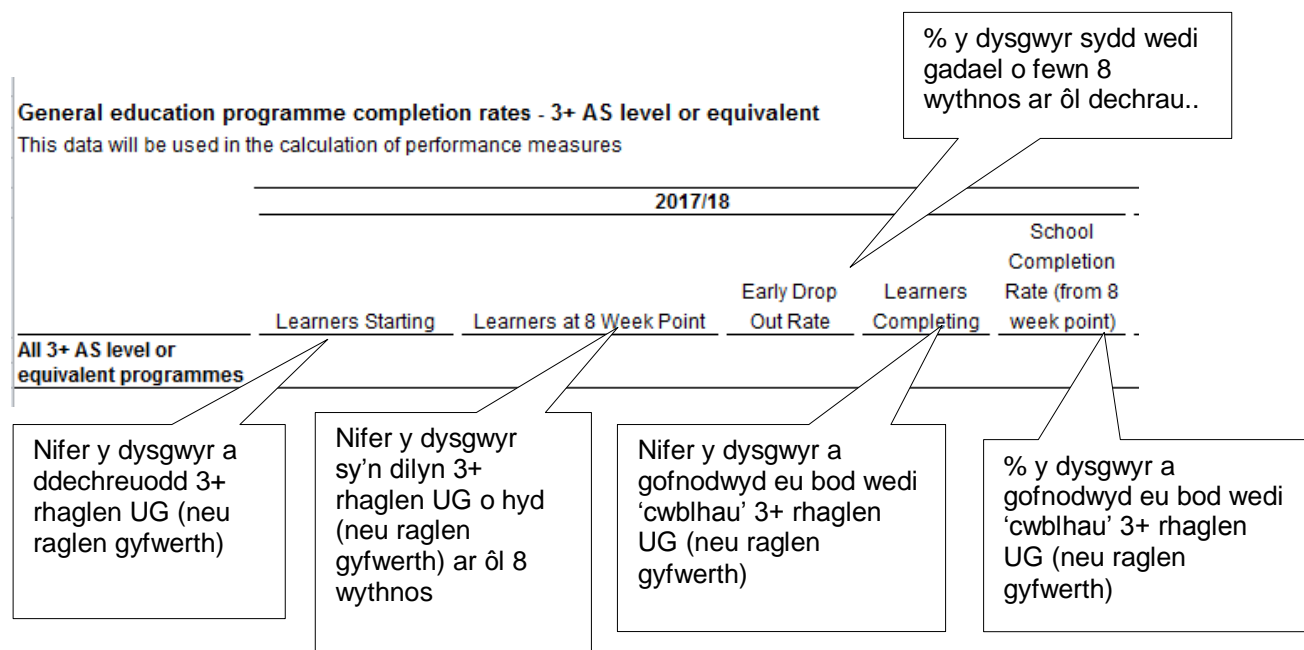
Fel rhan o Fagloriaeth Cymru Uwch, mae'r Dystysgrif Her Sgiliau yn cael ei chofnodi fel gweithgaredd dysgu dros gyfnod o ddwy flynedd. Ar ddiwedd Blwyddyn 12, dylai'r gweithgaredd gael ei gofnodi fel un sy'n 'parhau' oni bai bod y dysgwr wedi dewis gadael y gweithgaredd dysgu. Felly, byddech yn disgwyl i'ch 'cyfradd barhau' fod yn 100%, oni bai bod gennych ddysgwyr sydd wedi gadael y gweithgaredd dysgu.

2.4 Cyfraddau cwblhau rhaglenni addysg cyffredinol ar gyfer 3+ Safon UG

Dylai'r data yn y tabl isod gyfateb yn fras i nifer y dysgwyr sy'n astudio 3+ rhaglen Safon UG (neu gymhwyster cyfwerth) yn y flwyddyn academaidd dan sylw.

Bydd y data hyn yn cael eu defnyddio i nodi'r cohort o ddysgwyr ar gyfer mesurau 2018/19 (hynny yw blwyddyn gyntaf y mesur ar gyfer cyfnod dwy flynedd 2018/19).

Os bydd y gyfradd gwblhau yn is na'r hyn a ddisgwylir, gwnewch yn siŵr bod pob rhaglen dysgu a gwblhawyd wedi'u cofnodi fel hynny. DS: mae rhai rhaglenni dysgu yn cynnwys gweithgareddau dysgu sy'n ymestyn dros gyfnod o ddwy flynedd. Yn yr achosion hynny, dylai'r rhaglen gael ei chofnodi fel un sydd wedi'i 'chwblhau', ond dylai'r gweithgareddau gael eu cofnodi fel rhai sy'n 'parhau'.



2.5 Cyfraddau cwblhau rhaglenni addysg cyffredinol ar gyfer Safon U2

Dylai'r data yn y tabl isod gyfateb yn fras i nifer y dysgwyr sy'n astudio rhaglenni Safon U2 (neu gymhwyster cyfwerth) yn y flwyddyn academaidd dan sylw.

General education programme completion rates - A2 level or equivalent
This data will be used in the calculation of performance measures

2017/18				
Learners Starting	Learners at 8 Week Point	Early Drop Out Rate	Learners Completing	School Completion Rate (from 8 week point)
All A2 level or equivalent programmes				

Nifer y dysgwyr a ddechreuodd raglen U2 (neu raglen gyfwerth)

Nifer y dysgwyr sy'n dilyn rhaglen U2 o hyd (neu raglen gyfwerth) ar ôl 8 wythnos

Nifer y dysgwyr a gofnodwyd eu bod wedi 'cwblhau' rhaglen U2 (neu raglen gyfwerth)

% y dysgwyr sydd wedi gadael o fewn 8 wythnos ar ôl dechrau

% y dysgwyr a gofnodwyd eu bod wedi 'cwblhau' rhaglen U2 (neu raglen gyfwerth)

2.6 Cyfraddau cwblhau rhaglenni galwedigaethol

Dylai'r data yn y tabl isod ddangos nifer y rhaglenni galwedigaethol yn unig sy'n cael eu dilyn gan eich dysgwyr yn y flwyddyn academaidd dan sylw.

Vocational programme completion rates
This data will be used in the calculation of performance measures

2017/18				
Learners Starting	Learners at 8 Week Point	Early Drop Out Rate	Learners Completing	School Completion Rate (from 8 week point)
All vocational programmes				

Nifer y dysgwyr a ddechreuodd raglen alwedigaethol

Nifer y dysgwyr sy'n dilyn rhaglen alwedigaethol o hyd ar ôl 8 wythnos

Nifer y dysgwyr a gofnodwyd eu bod wedi 'cwblhau' rhaglen alwedigaethol

% y dysgwyr sydd wedi gadael o fewn 8 wythnos ar ôl dechrau

% y dysgwyr a gofnodwyd eu bod wedi 'cwblhau' rhaglen alwedigaethol

3. Prif feysydd y casgliad ôl-16

Dangosir isod y prif feysydd sy'n cael eu cynnwys wrth gyfrifo'r mesurau cyflawni newydd, ac felly'n mae'n hanfodol eich bod yn eu cofnodi'n gywir:

- *Dynodydd Rhaglen* - fe'i defnyddir i gael gwybod cohort y dysgwyr ar gyfer mesurau'r rhaglenni ac i gategoreiddio pa un o fesurau'r rhaglenni sy'n berthnasol i'r rhaglen:
 - a. caiff codau rhaglenni sy'n dechrau â '0013', '0014' a '0015' eu cynnwys yn y cohort UG ar gyfer mesur y rhaglenni addysg cyffredinol.
 - b. caiff codau rhaglenni sy'n dechrau â '01', '02', '03', '04', '05', '06', '07', '08', '09', '11', '14' a '15' eu cynnwys yn y cohort ar gyfer mesur y rhaglenni galwedigaethol.
- *Cyfeirnod Rhaglen* - os bydd dysgwr yn dilyn sawl rhaglen (er enghraifft nifer o raglenni UG, nifer o raglenni U2), bydd y rhaglen ddiweddaraf (yn ôl dyddiad dechrau'r rhaglen) yn cyfrif tuag at y mesurau perfformiad.
- *Dyddiad Dechrau Rhaglen* - fe'i defnyddir i gael gwybod cohort y dysgwyr ar gyfer mesurau'r rhaglenni. Bydd unrhyw ddysgwr sy'n dilyn rhaglen sydd â dyddiad dechrau o fewn y flwyddyn academaidd yn cael ei gynnwys.
- *Dyddiad Gorffen Gwirioneddol Rhaglen* - fe'i defnyddir i gael gwybod am y dysgwyr sy'n gadael eu rhaglen ddysgu o fewn 8 wythnos ar ôl ei dechrau. Mae'r dysgwyr hynny'n cael eu trin fel dysgwyr sy'n gadael yn gynnar a'u heithrio o'r cyfrifiadau ar gyfer cyfraddau cwblhau, cadw a chyrhaeddiad (nid yw hynny'n berthnasol i raglenni safon U2).
- *Statws Cwblhau Rhaglen* - fe'i defnyddir i gael gwybod cyfraddau cwblhau a chadw rhaglenni:
 - a. y gyfradd gwblhau yw nifer y dysgwyr sydd wedi cwblhau rhaglenni dysgu (statws cwblhau = 2) wedi'i rannu â nifer y dysgwyr sydd wedi cofrestru i ddilyn rhaglenni dysgu (ar ôl 8 wythnos).
 - b. dangosir bod dysgwyr yn cael eu cadw ac wedi dechrau rhaglen U2 os cofnodwyd eu bod wedi cwblhau rhaglen UG yn unig.
- *QWAD (rhif Cymeradwyo/Dynodi Cymwysterau Cymru)* – fe'i defnyddir i nodi'r pwnc, math o gymhwyster, lefel y dysgu ac unrhyw wybodaeth berthnasol arall sy'n berthnasol i'r gweithgaredd dysgu. Bydd hynny'n caniatáu i ddata ar gyfer gweithgareddau dysgu'r casgliad ôl-16 gael eu paru â data o Gronfa Ddata Arholiadau Cymru (WED) er mwyn cyfrifo mesurau cyflawni.
- *Categori Gweithgaredd Dysgu* - fe'i defnyddir i nodi pa weithgareddau dysgu fydd yn cael eu cynnwys yn y mesur llwyddiant ar gyfer rhaglenni galwedigaethol. Caiff cymwysterau academaidd a ddarperir fel rhan o raglenni galwedigaethol eu cynnwys os ydynt wedi'u cofnodi fel prif gymwysterau.
- *Dyddiad Dechrau Gweithgaredd Dysgu* – fe'i defnyddir i fesur cyfraddau cwblhau ar gyfer mesurau llwyddiant Bagloriaeth Cymru a gweithgareddau galwedigaethol.
- *Dyddiad Gorffen Gweithgaredd Dysgu* – fe'i defnyddir i fesur cyfraddau cwblhau ar gyfer mesurau llwyddiant Bagloriaeth Cymru a gweithgareddau galwedigaethol.

- *Statws Cwblhau Gweithgaredd Dysgu* – fe'i defnyddir i fesur cyfraddau cwblhau ar gyfer mesurau llwyddiant Bagloriaeth Cymru a gweithgareddau galwedigaethol.

4. Gwybodaeth ddefnyddiol

Efallai y bydd yr wybodaeth ganlynol o ddefnydd ichi.

- Mae'r [nodiadau cwblhau technegol](#) yn cynnig cyngor perthnasol ar gasglu data ôl-16 ar gyfer blwyddyn academaidd 2017/18;
- Mae [cyfeirlyfr y rhaglenni](#) yn rhestru'r rhaglenni amser llawn a fydd yn gymwys am gyllid, ac mae'n nodi'r gofynion ar gyfer pob rhaglen gymwys.

Os oes gennych unrhyw gwestiynau am y canllawiau hyn, cysylltwch ag IMS@llyw.cymru / post16.plasc@llyw.cymru.

Atodiad A: Enghraifft o Adroddiad Cryno/Dilysu ar y Casgliad ôl-16

Post 16 Collection Summary / Validation Report

School:

LA/School no: nnn/nnnn

Local Authority:

Distribution of learning programmes

This data will be used in the calculation of local authority funding allocations

		2017/18			2016/17		2015/16			
Programme Reference	Programme Name	Number of Early Drop Outs ¹	Number of Programmes (excluding early drop outs)	School %	School %	LA %	Wales %	School %	LA %	Wales %
9999999B	Non-funded Programme									
99999999	Non-funded Programme									
Total funded²										
Total non-funded										

¹Programmes terminated within 8 weeks of the start date

²School, LA and Wales data for previous years may include funded programmes not listed in the above table. These programmes are not listed as they are not being delivered by the school in 2017/18.

Welsh Baccalaureate Learning Activities - 2017/18

		2017/18			2016/17			
Level	Qualification	Number of Early Drop Outs ¹	Number of Activities (excluding early drop outs)	School Completion Rate (from 8 week point)	School Completion Rate (from 8 week point)	LA Completion Rate (from 8 week point)	Wales Completion Rate (from 8 week point)	
Foundation	Skills Challenge Certificate							
	Welsh Baccalaureate							
National	Skills Challenge Certificate							
	Welsh Baccalaureate							
Advanced - year 13 ²	Skills Challenge Certificate							
	Welsh Baccalaureate							

¹Learning activities terminated within 8 weeks of the start date

²Data presented for learners in NC year 13 only. Please note that the new Welsh Baccalaureate achievement measure will measure completion over the full two years of the qualification.

		2017/18			2016/17			
Level	Qualification	Number of Early Drop Outs ¹	Number of Activities (excluding early drop outs)	School Continuing Rate (from 8 week point)	School Continuing Rate (from 8 week point)	LA Continuing Rate (from 8 week point)	Wales Continuing Rate (from 8 week point)	
Advanced - year 12 ²	Skills Challenge Certificate							
	Welsh Baccalaureate							

¹Learning activities terminated within 8 weeks of the start date

²Data presented for learners in NC year 12 only. Please note that the new Welsh Baccalaureate achievement measure will measure completion over the full two years of the qualification.

Post 16 Collection Summary / Validation Report

LA/School no: nnn/nnnn

School:

Local Authority:

General education programme completion rates - 3+ AS level or equivalent

This data will be used in the calculation of performance measures

2017/18		2016/17				2015/16				
Leavers Starting	Leavers at 8 Week Point	Early Drop Out Rate	Learners Completing	School Completion Rate (from 8 week point)	School Completion Rate (from 8 week point)	LA Completion Rate (from 8 week point)	Wales Completion Rate (from 8 week point)	School Completion Rate (from 8 week point)	LA Completion Rate (from 8 week point)	Wales Completion Rate (from 8 week point)
All 3+ AS level or equivalent programmes										

General education programme completion rates - A2 level or equivalent

This data will be used in the calculation of performance measures

2017/18		2016/17				2015/16				
Leavers Starting	Leavers at 8 Week Point	Early Drop Out Rate	Learners Completing	School Completion Rate (from 8 week point)	School Completion Rate (from 8 week point)	LA Completion Rate (from 8 week point)	Wales Completion Rate (from 8 week point)	School Completion Rate (from 8 week point)	LA Completion Rate (from 8 week point)	Wales Completion Rate (from 8 week point)
All A2 level or equivalent programmes										

Vocational programme completion rates

This data will be used in the calculation of performance measures

2017/18		2016/17				2015/16				
Leavers Starting	Leavers at 8 Week Point	Early Drop Out Rate	Learners Completing	School Completion Rate (from 8 week point)	School Completion Rate (from 8 week point)	LA Completion Rate (from 8 week point)	Wales Completion Rate (from 8 week point)	School Completion Rate (from 8 week point)	LA Completion Rate (from 8 week point)	Wales Completion Rate (from 8 week point)
All vocational programmes										